

Ständermontage/Frame mounting/Installation avec support/Montaje en el soporte/Montaggio con supporto/

Montage van de staander/ Stativmontering/statormontering/Stativmontering/Jalustan asennus/Paigaldamine jalale/Montaž stojaka/Montáž stojanu/Állványra történő rögzítés/Montaža stojala/Ayaklik montaji/Montagem do suporte/Montáž na stojan

Art.Nr. 3085107

1) Werkzeug

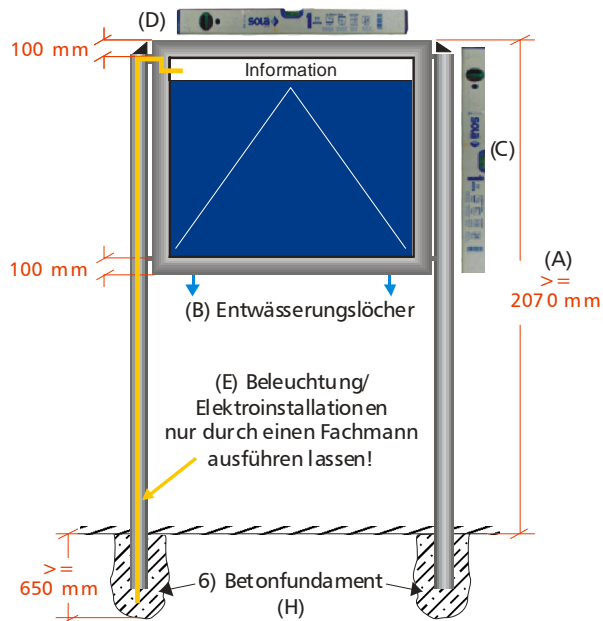
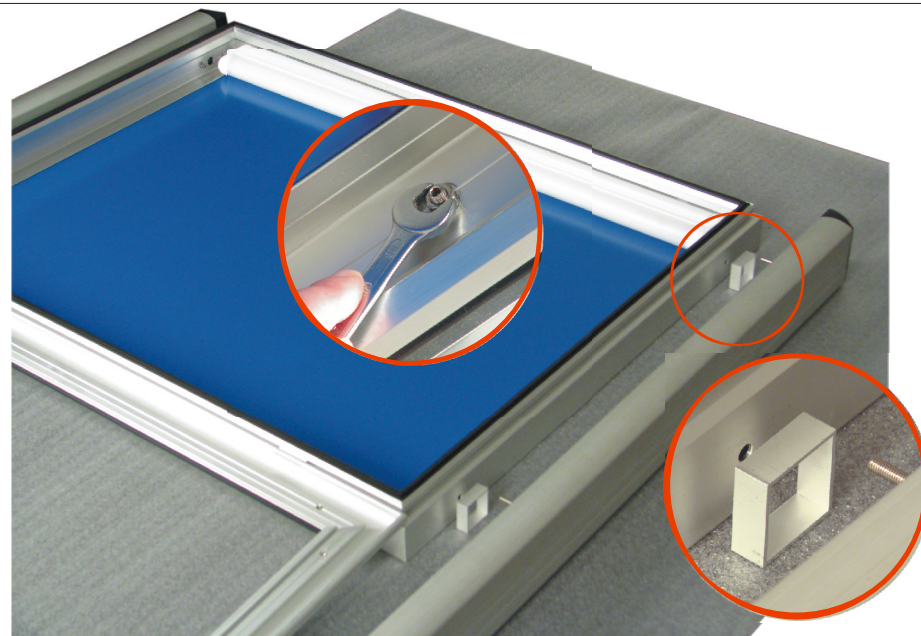
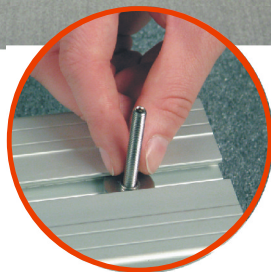


2) Befestigungszubehör

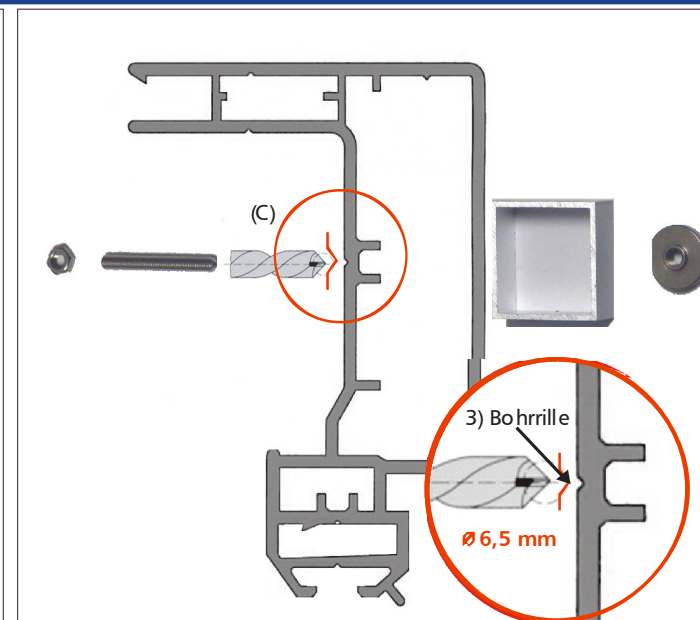
4x



(F) + (G)



7) Nachträgliche Ständermontage



| | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------|---|------------------|---|-----------------|--|-----------------|--|-----------------|--|------------------|
| <p>1) Werkzeug 2) Befestigungszubehör 3) Bohrrille 4) Beleuchtung 5) Schriftleiste 6) Betonfundament 7) Nachträgliche Ständermontage</p> | <p>D</p> | <p>1) Tools 2) mounting devices 3) drilling groove 4) illumination 5) graphical ledge 6) concrete foundation 7) retrofitting of the frame</p> | <p>GB</p> | <p>1) Outil 2) Accessoires de fixation 3) Cannelure de perçage 4) Eclairage 5) Ligne d'écriture 6) Fondations en béton 7) Montage ultérieure de support</p> | <p>F</p> | <p>1) Herramienta 2) Accesorios de montaje 3) Ranura de perforación 4) Iluminación 5) rótulo anunciante 6) Cimiento de hormigón 7) Montaje posterior en el soporte</p> | <p>E</p> | <p>1) Attrezzatura 2) Accessori per il fissaggio 3) Scanalatura per il foro. 4) Illuminazione 5) Listello per affissioni 6) Prolungamento per la cementazione. 7) Successiva installazione del supporto.</p> | <p>I</p> | <p>1) Narzędzie 2) Akcesoria mocujące 3) Rowek nawiertu 4) Oświetlenie 5) Napis 6) Fundament betonowy 7) Uzupełniający montaż stojaków</p> | <p>PL</p> |
|--|-----------------|---|------------------|---|-----------------|--|-----------------|--|-----------------|--|------------------|

D

Achten Sie bei der Montage des Kastens auf die Mindesthöhe (= 2x Kastenhöhe + 20 mm). (A)
Die Entwässerungslöcher müssen immer nach unten zeigen. (B)
Die Schaukästen verfügen über eine Bohrrille, durch die sauber durch den Kasten gebohrt werden kann. Stahlspäne der Rückwand sofort entfernen, da diese sonst rosten. (C)
Kasten mittels einer Wasserwaage horizontal und vertikal ausrichten. (D)
Elektroinstallationen nur durch einen Fachmann ausführen lassen. (E)
Schaukasten mit Ständer nur liegend zusammenbauen. (F)
Gewindestift in den Nutenstein mit einem Imbusschlüssel festziehen, damit sich die Spitze in das Profil vom Ständer eindrückt. Distanzstück aufsetzen und mit der Mutter im Kasten festziehen. (G)
Die Ständer werden zum Einbetonieren (Länge ca. 2.600 mm) oder mit Fußplatten zum Aufdübeln (Länge ca. 2.100 mm) geliefert. Betonreste sofort abwaschen. (H)

Hinweis:
Beim Öffnen des Flügels um 180° nach unten ist der Flügel festzuhalten und nach unten zu führen, um ein Durchschlagen zu verhindern.
Das Beschlagen der Scheibe ist physikalisch bedingt. Das integrierte Belüftungs- und Entwässerungssystem verringert das Beschlagen und beschleunigt den Prozess des Abtrocknens. Die Entwässerungslöcher müssen immer frei bleiben und dürfen nicht durch Fremdkörper verdeckt werden.
Reinigen Sie den Kasten und die Scheibe einmal pro Jahr mit einem weichen, feuchten Tuch mit Seifenlauge. Anschließend die Profile mit Autopolitur pflegen. Zusätzlich geben Sie einen Tropfen Kriechöl in die Schlösser und an die Scharniere.

F

Respectez la hauteur minimale lors de l'assemblage du tableau d'affichage (= 2x hauteur du tableau + 20 mm). (A)
Les trous de drainage doivent être en bas. (B)
Les tableaux d'affichage disposent d'une cannelure de perçage avec laquelle on peut percer proprement la boîte. Éliminer immédiatement des copeaux d'acier de la partie puisqu'ils rouillent autrement. (C)
Aligner le tableau d'affichage avec un niveau à bulle horizontalement et verticalement. (D)
Les électro-installations ne doivent être faites que par un spécialiste. (E)
Assembler le tableau d'affichage avec le support seulement en position horizontale. (F)
Serrer la goupille filetée dans le coulisseau à rainure avec un tournevis hexagonal pour que la pointe s'enfonce dans le profil du support. Mettre la pièce d'espacement et serrer avec l'écrou dans le boîtier. (G)
Les supports sont fournis pour le scellement en béton (Longueur env. 2.600 mm) ou avec des plaques d'assise à cheville (Longueur env. 2.100 mm). Éliminer des restes de béton tout de suite. (H)

Indication:
En ouvrant le vantail à 180° en bas il faut retenir le vantail et le guider en bas pour empêcher un choc.
Les vitres s'embuent pour des raisons physiques. Le système de ventilation et du drainage intégré réduit l'embuage et accélère le processus de séchage.
Les ouvertures de drainage doivent être dégagées en tout temps et ne doivent pas être couvertes par des corps étrangers.
Nettoyez le tableau d'affichage et la vitre une fois par an avec un tissu doux, humide avec de la lessive. Soigner ensuite les profils avec du poli de voiture. Donner en plus une goutte de lubrifiant dans les serrures et aux charnières.

I

Per l'installazione dell'espositore prevedere un'altezza minima (il doppio dell'altezza dell'espositore + 20 mm). (A)
I fori per la deumidificazione devono sempre essere orientati verso il basso. (B)
Gli espositori a bacheca dispongono di una scanalatura che permette la foratura dell'espositore senza sporcare. Eliminare immediatamente eventuali trucioli d'acciaio per evitare che si arrugginiscono. (C)
Servendosi di una bolla, allineare perfettamente l'espositore in orizzontale e in verticale. (D)
Eventuali parti elettriche devono essere installate da un tecnico. (E)
Il montaggio dell'espositore a bacheca dotato di supporti deve avvenire mantenendo l'espositore in posizione orizzontale. (F)
Stringere le vite filettate nella scanalatura con una vite a brugola fino ad allineare la sommità all'interno del supporto. Alloggiare il distanziatore e fissare con il dado sull'espositore. (G)
I supporti vengono consegnati con prolungamento per essere cementati (lunghezza ca. 2600mm) o con piastre base per il fissaggio a terra tramite tasselli (lunghezza ca. 2100mm). Ripulire immediatamente eventuali residui di calcestruzzo. (H)

Nota bene:
Per aprire l'anta di 180° verso il basso è necessario sorreggerla ed accompagnare il movimento della stessa per evitare che si frantumi.
Per motivi fisici l'appannamento del vetro è inevitabile. I sistemi di aerazione e deumidificazione riducono l'appannamento e accelerano il processo di asciugatura. I fori di drenaggio devono sempre essere liberi e non devono essere coperti da corpi estranei.
Pulire l'espositore ed il vetro una volta l'anno con un panno umido antigraffio e con lisciva di sapone. Applicare poi del lucido per auto sulla cornice. Versare una goccia di olio penetrante all'interno delle serrature e sulle cerniere.

GB

When mounting the show case, take care of the minimum height (=twice the height of the show case + 20 mm). (A)
The drain holes always must point downwards. (B)
The show cases have a drilling groove through which you can neatly drill. Steel chips of the back wall must be removed at once; otherwise they may cause corrosion. (C)
Align the show case by using a spirit level horizontally and vertically. (D)
Electric installations must only be carried out by an expert. (E)
Assemble show case and frame only lying on the floor. (F)
Tighten the headless pin in the sliding block with an allen key, so that the point pushes into the frame's profile. Put on the spacer and tighten it with the nut in the show case. (G)
The frames delivered will be either encased with concrete (length app. 2,600 mm) or will be plugged with base plates (length app. 2,100 mm). Wash away remaining concretes immediately. (H)

Note:
When opening the wing for 180° downwards, the wing must be held on and then lead downwards to avoid breaking down.
The steaming up of the pane is physically caused. The integrated aeration and drain system reduces the steaming up and hastens the drying.
The drain holes must always be unobstructed and must not be covered by foreign objects.
Clean the show case and the pane once a year with a soft cloth moistened with suds. Then maintain the profiles with car polish. In addition put a drop creeping oil into the locks and the hinges.

E

Tenga en cuenta la altura mínima (= 2x altura de la vitrina + 20 mm) al montar la vitrina. (A)
Los orificios de drenaje siempre deben señalar hacia abajo. (B)
Las vitrinas tienen una ranura de perforación que permite taladrar a través de la vitrina sin ensuciar. Elimine inmediatamente las virutas de acero de la pared trasera porque podrían oxidarse. (C)
Ajuste horizontal y verticalmente la vitrina con un nivel de agua. (D)
Únicamente un experto debe realizar la instalación eléctrica. (E)
Monte la vitrina con el soporte sólo en posición horizontal. (F)
Fije el pasador roscado en la tuerca corredera utilizando una llave Allen para introducir la punta en el perfil del soporte. Coloque una pieza distanciadora y fíjela con la tuerca en la vitrina. (G)
Los soportes se suministran para empotrar en hormigón (longitud 2.600 mm aprox.) o con placas base para enclavijar (longitud 2.100 mm aprox). Limpie inmediatamente los restos de hormigón. (H)

Nota:
Al abrir la hoja 180° hacia abajo, debe sostenerse fijamente y bajarse para impedir que se perfora.
El empañamiento del cristal está limitado por una característica física. El sistema de ventilación y drenaje reduce el empañamiento y acelera el proceso de secado.
Los agujeros de desagüe deben estar descubiertos en todo momento y no quedar cubiertos por cuerpos extraños.
Limpie la vitrina y el cristal una vez al año con la ayuda de un trapo suave y húmedo y con lejía de jabón. Después limpie los perfiles con un pulimento para automóviles. Además aplique una gota de aceite penetrante en las cerraduras y las bisagras.

PL

Przy montażu gablotki należy uwzględnić minimalną wysokość (= 2x wysokość gablotki + 20mm). (A)
Otwory odprowadzające wodę muszą zawsze znajdować się po spodniej stronie. (B)
Gablotki posiadają rowek, przez który można wiercić. Należy natychmiast usunąć z tylnej ścianki wóry powstałe w wyniku odwiertu, by zapobiec ich rdzewieniu. (C)
Gablotki wyrównać z pomocą poziomicy. (D)
Montowanie instalacji elektrycznych przez osobę do tego uprawnioną. (E)
Montaż gablotki ze stojakami wyłącznie w poziomie. (F)
Wkręty bez łańki dokręcić kluczem z sześciokątnym gniazdkiem, tak by ich czubek został wciśnięty w profil stojaków. Nałożyć podkładkę i dokręcić w gablotce, z nakrętką. (G)
Stojaki dostarczane są albo w wersji do zabetonowania (długość ok. 2.600 mm) lub z podstawkami do połączenia z pomocą kołków (długość ok. 2.100 mm). Należy natychmiast zmyć resztki betonu. (H)

Wskazówka:
Otwierając drzwiczki pod kątem 180° należy je przytrzymać, prowadząc w dół, zapobiegając w ten sposób ich przebicciu.
Pokrycie szyby np. parą jest uwarunkowane właściwościami fizycznymi.
Zintegrowany system wentylacyjny i odwadniający zmniejsza zaparowanie i przyspiesza wysychanie.
Otwory odwadniające mają być zawsze otwarte i nie mogą być zatkane ciałami obcymi.
Gablotkę należy czyścić raz do roku miękką, wilgotną szmatką z roztworem mydła.
Następnie natrzeć profile politurą samopolyskową. Dodatkowo naoliwić - po jednej kropli - zamki i zawiasy.